

Tous les modèles / Alle Modelle

Fig. / Abb. 3

[A] Programmation directe / Direkte Programmierung

1. Activer apprentissage récepteur (consulter le manuel du produit spécifique) / Einfahren Empfänger aktivieren (siehe Handbuch für das spezifische Produkt)
2. Appuyer sur le bouton sur le NOUVEAU TX (Die Taste am NEUEN TX drücken)
3. Attendre / Warten

[B] Activer-désactiver l'économiseur de batterie* / Batteriespeicherfunktion aktivieren-deaktivieren*

1. Appuyer en même temps sur / Gleichzeitig drücken
- 2a. Activer / Aktivieren
- 2b. Désactiver / Deaktivieren

[C] Vérification du type de codage* / Überprüfung des Codierungstyps

1. Garder enfoncé le bouton à vérifier (Zu prüfende Taste gedrückt halten)

[D] Remplacement de la batterie / Batteriewechsel

1. Ouvrir le compartiment / Behälter öffnen
2. Extraire la batterie / Batterie entnehmen
3. Insérer une nouvelle batterie / Neue Batterie einsetzen

[E] Restauration des conditions d'usine / Werkseitige Einstellungen wiederherstellen

1. Extraire la batterie / Batterie entnehmen
2. Garder enfoncés les boutons indiqués / Angegebene Tasten gedrückt halten
3. Tout en gardant les boutons enfoncés, réinsérer la batterie / Mit gedrückten Tasten die Batterie wieder einsetzen

Seulement modèles / Nur Modelle ZEN2C-ZEN4C

[F] Duplication complète TX existant* / Komplette Duplizierung des bestehenden TX*

1. Avec NOUVEAU TX / Mit NEUEM TX
2. Avec TX EXISTANT, dans les 10s / Mit BESTEHENDEM TX, innerhalb von 10s

[G] Saisie manuelle du code* / Manuelle Code-Eingabe*

1. Avec NOUVEAU TX / Mit NEUEM TX
2. Saisir une séquence de dix « 0 » ou « 1 » / Zehn "0" oder "1" hintereinander eingeben
3. Appuyer et relâcher le bouton sur NOUVEAU TX ou dupliquer le TX générique / Taste auf NEUEM TX wo generisches TX dupliziert werden soll drücken und loslassen (exemple / Beispiel)
4. Dans les 10 s appuyer sur le bouton souhaité sur le TX générique / Innerhalb 10 s gewünschte Taste auf generischem TX drücken

[H] Duplication d'un bouton TX générique* / Duplizierung einer Taste von generischem TX*

1. Avec NOUVEAU TX / Mit NEUEM TX
2. Encore avec NOUVEAU TX, dans les 10 s / Wieder mit NEUEM TX, innerhalb von 10 s
3. Appuyer et relâcher le bouton sur NOUVEAU TX ou dupliquer le TX générique / Taste auf NEUEM TX wo generisches TX dupliziert werden soll drücken und loslassen (exemple / Beispiel)
4. Dans les 10 s appuyer sur le bouton souhaité sur le TX générique / Innerhalb 10 s gewünschte Taste auf generischem TX drücken

Seulement modèles / Nur Modelle ZEN (2/2B/2G/2R/2W/2Y/2MT/4/4W/4MT) - ZENP (2/2MT/4/4W/4MT)

[I] Ajout du NOUVEAU TX depuis TX existant / NEUES TX von bestehendem TX hinzufügen

1. S'approcher du portail / Zum Tor gehen
2. AVEC TX EXISTANT (programmé) / Bei BESTEHENDEM TX (programmiert)
3. Encore avec TX EXISTANT / Wieder bei BESTEHENDEM TX
4. Avec NOUVEAU TX, dans les 10 s / Bei NEUEM TX, innerhalb von 10 s
5. Attendre / Warten

[J] Activer-désactiver le cryptage AES* / AES-Kryptierung aktivieren-deaktivieren*

1. Extraire la batterie / Batterie entnehmen
2. Garder enfoncé le bouton indiqué / Angegebene Taste gedrückt halten
3. Tout en gardant le bouton enfoncé, réinsérer la batterie / Mit gedrückter Taste die Batterie wieder einsetzen

[K] Vérification du mode Modus-Überprüfung

[L] AES ÉTEINT / AES AUS

[M] AES ALLUMÉ / AES EIN

Todos los modelos / Todos os modelos

Fig. 3

[A] Programación directa / Programação direta

1. Active Aprendizaje Receptor (consulte el manual de producto específico) / Ativar Aprendizagem do Recetor (consulte o manual do produto específico)
2. Presione el botón en el NUEVO TX. / Prima o botão no NOVO TX
3. Espere / Aguarde

[B] Habilitar-deshabilitar función de protección de batería* / Habilitar-desabilitar a função preserva-bateria*

1. Presione simultaneamente / Prima simultaneamente
- 2a. Abilitar / Enable
- 2b. Deshabilitar / Desabilitar

[C] Comprobación de tipo de codificación* / Verificação tipo codificação*

1. Mantenga presionado el botón que debe comprobarse / Mantenha premido o botão a verificar

[D] Sustitución de batería / Substituição da bateria

1. Abra el contenedor / Abra o alojamento
2. Extraiga la batería / Remova a bateria
3. Introduzca una batería nueva / Coloque a nova bateria

[E] Restablecimiento de condiciones de fábrica / Restabelecimento das condições originais

1. Extraiga la batería / Remova a bateria
2. Mantenga presionados los botones indicados / Mantenha premidos os botões indicados
3. Con pulsanti premuti reinsertare batteria / Keeping buttons pressed re-insert battery

Solo modelos / Apenas modelos ZEN2C-ZEN4C

[F] Duplicación completa TX existente* / Duplicação completa TX existente*

1. Con TX NUEVO / Com TX NOVO
2. Con TX EXISTENTE, antes de 10 s / Com TX EXISTENTE, dentro de 10 s

[G] Introducción manual del código* / Introdução manual código*

1. Con TX NUEVO / Com TX NOVO
2. Introduzca secuencia de dígitos "0" o "1" / Introduza a sequência de dígitos "0" ou "1"
3. Presione y suelte el botón en TX NUEVO donde se duplica TX genérico / Prima e solte o botão do TX NOVO para duplicar o TX genérico (ejemplo / exemplo)
4. Antes de 10 s, presione el botón deseado en el TX genérico / Prima dentro de 10 s o botão desejado no TX genérico

[H] Duplicación de un botón desde TX genérico* / Duplicação de um botão a partir de TX genérico*

1. Con TX NUEVO / Com TX NOVO
2. Todavía con TX NUEVO, antes de 10 s / De novo com TX NOVO, dentro de 10 s
3. Presione y suelte el botón en TX NUEVO donde se duplica TX genérico / Prima e solte o botão do TX NOVO para duplicar o TX genérico (ejemplo / exemplo)
4. Antes de 10 s, presione el botón deseado en el TX genérico / Prima dentro de 10 s o botão desejado no TX genérico

Solo modelos / Somente modelos ZEN (2/2B/2G/2R/2W/2Y/2MT/4/4W/4MT) - ZENP (2/2MT/4/4W/4MT)

[I] Adición de NUEVO TX desde TX existente / Adição NOVO TX a partir de TX existente

1. Acérquese a la cancela / Aproxime-se do portão
2. Con TX EXISTENTE (programado) / Com TX EXISTENTE (programado)
3. Todavía con TX EXISTENTE / De novo com TX EXISTENTE
4. Con NUEVO TX, antes de 10 s / Com NOVO TX, dentro de 10 s
5. Espere / Aguarde

[J] Habilitar-deshabilitar cifrado AES* / Habilitar-desabilitar codificação AES*

1. Extraiga la batería / Remova a bateria
2. Mantenga presionado el botón indicado / Mantenha o botão indicado pressionado
3. Con el botón presionado, vuelva a introducir la batería / Com o botão pressionado, reponha a bateria

[K] Verificación de modalidad / Verificação da modalidade

[L] AES APAGADO / AES DESLIGADO

[M] AES ENCENDIDO / AES LIGADO